

Mal

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 מִשָּׁא רְבֵר- יְהוָה אֶל- יִשְׂרָאֵל בֵּינָה מִלְאָכֵי:
بوجھ کلام- یہوواہ-کا کی-طرف اسرائیل ہاتھ-کے-ذریعے ملاکی
H1697 H3068 H0413 H3478 H3027 H4401

کیا نازل پر ملاکی نے اُس جو بے کلام وہ کا رب لئے کے اسرائیل میں ذیل

2 אֶהְבֶּנִי אֲתָכֶם אָמַר יְהוָה וְאָמַרְתֶּם בְּנֵיהָ אֶהְבֶּנִי הֲלוֹא- אֶחָ
میں-نے-محبت-کی تم-سے کہا کہہ اور-تم-نے-کہا کس-میں تو-نے-ہم-سے-محبت-کی کیا-نہیں بھائی
H0157 H0853 H0559 H3068 H0559 H4100 H0157 H3808 H0251

עֵשׂוֹ לְיַעֲקֹב נָא- יְהוָה יַעֲקֹב אֶת- יַעֲקֹב:
عیساؤ یعقوب-کا فرماتا-ہے یہوواہ اور-میں-نے-محبت-کی کو یعقوب
H6215 H3290 H5002 H3068 H0157 H0853 H3290

یعقوب اور عیسو کیا جواب! کا رب سنو ہے؟ ہوئی ظاہر کہاں محبت سے ہم تیری طرح؟ کس ہو، کہتے تم لیکن ہو۔ پیارے مجھے تم ہے، فرماتا رب
تھاپیارا مجھے یعقوب صرف تو بھی تھے؟ نہیں بھائی سگے

3 וְאֶת- עֵשׂוֹ שְׂנֵאתִי וְאֶת- יְהוָה וְאֶת- הַרְיֹוֹ שְׂמֵמָה וְאֶת- נַחֲלָתוֹ
اور-کو عیسو میں-نے-نفرت-کی اور-میں-نے-بنایا کو اُس-کے-پہاڑوں ویرانی اور-کو اُس-کی-میراث
H0853 H6215 H8130 H0853 H2022 H0853 H5159

לְחַנּוּת מְדָבָר:
گیدڑوں-کے-لیے بیابان-کے
H8568

کر حوالے کے گیدڑوں کے ریگستان کو زمین موروثی کی اُس دیا، کر سنسان و ویران نے میں کو ادوم علاقے پہاڑی کے اُس رہا۔ متنفر میں سے عیسو جبکہ
ہے۔ دیا

4 כִּי- תֹאמַר אָדוֹם רָשָׁעוֹת וְנָשׁוּבִים וְנִבְנְיָה חַרְבּוֹת זָה אָמַר יְהוָה
اگر کہے ادم ہم-برباد-ہوئے اور-ہم-لوٹیں-گے اور-ہم-بنائیں-گے کھنڈرات یوں کہتا-ہے یہوواہ
H0123 H0559 H7567 H7725 H1129 H2723 H3541 H3068 H0559

צְבָאוֹת וְהָיָה יְבוּס וְנָא- יְהוָה וְהָיָה אֲשֶׁר-
صباوت وہ بنائیں-گے اور-میں گراؤں-گا اور-وہ-پکاریں-گے انہیں سرحد شرارت-کی اور-قوم جس-پر
H1992 H1129 H0589 H2040 H7121 H1366 H7564

זַעַם יְהוָה עַד- עוֹלָם:
غضبناک-ہے یہوواہ تک ہمیشہ
H2194 H3068 H5704 H5769

جاؤ، کرتے کام کا تعمیر بے شک ہے، فرماتا الافواج رب لیکن گے۔ لیں بنا گھر نئے جگہ کی کھنڈرات تو بھی ہیں گئے ہو چور چکنا ہم گو ہیں، کہتے ادومی
گی۔ کہلائے ہے لعنت ابدی کی رب پر جس قوم وہ قوم کی اُن اور ملک کا دینی ہے ملک کا اُن گا۔ دوں ڈھا دوبارہ کچھ سب میں لیکن

5 וְעֵינֵיכֶם וְתִרְיֵינָה וְאֶתֶם הָאָמְרוֹ יִגְדַל יְהוָה מִעַל לְדָבוּל יִשְׂרָאֵל:
اور-تمہاری-آنکھیں دیکھیں-گی اور-تم کہو-گے بڑا-ہے یہوواہ سے-اوپر سرحد-کے اسرائیل-کی
H7200 H0559 H1431 H3068 H1366 H3478

ہے۔ کرتا ظاہر بھی باہر سے سرحدوں کی اسرائیل عظمت اپنی رب گے، کہو تم تب گے۔ دیکھو یہ سے آنکھوں اپنی اسرائیلی تم

בן	יכבד	אב	ועבד	אדניו	ואם	אב	אני	איה	כבודי	ואם
بیٹا	عزت-کرتا ہے	باپ-کی	اور-غلام	اپنے-آقا-کی	اور-اگر	باپ	میں-ہوں	کہاں-ہے	میری-عزت	اور-اگر
	H3513	H0001	H5650	H0113		H0001	H0589	H0346	H3519	
آدونیم	אני	איה	מוראי	אמר	יהנה	צבאות	לכם	הקתנים	בזר	שמי
آقا	میں-ہوں	کہاں-ہے	میرا-ڈر	کہتا-ہے	یہوواہ	صباؤت	تمہیں	اے-کابو	حقیر-جانے-والو	میرے-نام-کو
H0113	H0589	H0346	H0559	H3068		H3068		H3548	H0959	H8034

ואמר	במה	בזינו	את	שמי:
اور-تم-نے-کہا	کس-میں	ہم-نے-حقیر-جانا	کو	تیرے-نام
H0559	H4100	H0959	H0853	H8034

میرا ہوں؟ باپ تمہارا میں گو ہے، کرتا کون احترام میرا لیکن ہے۔ کرتا احترام کا مالک اپنے نوکر اور کا باپ اپنے بیٹا امامو، اے ہے، فرماتا الافواج رب کو نام تیرے طرح کس ہم ہو، کرتے اعتراض تم لیکن ہو۔ جانتے حقیر کو نام میرے تم کہ ہے یہ حقیقت ہوں؟ مالک تمہارا میں گو ہے، مانتا کون خوف ہیں؟ جانتے حقیر

מזישים	על	מזבח	לחם	מנאל	ואמר	במה	גאל
پیش-کرنے-والے	پر	میری-قربان-گاہ	روٹی	ناپاک	اور-تم-نے-کہا	کس-میں	ہم-نے-تجھے-ناپاک-کیا
H5066		H4196	H3899	H1351	H0559	H4100	H1351

באמר	שלח	יהנה	במה	הוא:
تمہارے-کہنے-میں	دستر-خوان	یہوواہ-کا	حقیر	ہے
H0559	H7979	H3068	H0959	H1931

کو میز کی رب تم کہ میں اس ہے؟ کیا ناپاک میں بات کس تجھے نے ہم ہو، پوجتے تم ہو۔ دیتے رکھ خوراک ناپاک پر گاہ قربان میری تم کہ میں اس ہو۔ دیتے قرار تحقیر قابل

וכי	תנשון	עור	לזבח	אין	רע	וכי	תנשו	פסח	וחלה
اور-جب	تم-پیش-کرتے-ہو	اندا	قربانی-کے-لیے	نہیں-ہے	بُرا	اور-جب	تم-پیش-کرتے-ہو	لنگڑا	اور-بیمار
	H5066	H5787	H2076	H0369			H5066	H6455	

אין	רע	הקריבהו	זא	לפחת	הירצה	או	הישא
نہیں-ہے	بُرا	پیش-کرو-اسے	ذرا	اپنے-حاکم-کو	کیا-وہ-تجھ-سے-راضی-ہوگا	یا	کیا-وہ-قبول-کے-گا
H0369		H7126	H4994	H6346	H7521		H5375

פני	אמר	יהנה	צבאות:
تیرا-چہرہ	کہتا-ہے	یہوواہ	صباؤت
H6440	H0559	H3068	

چڑھانا جانور بیمار یا لنگڑے ہو۔ کرتے قربان کو جانوروں ایسے کے کر نظر انداز بات یہ تم تو بھی ہے، منع سخت کرنا قربان کو جانوروں اندھے گو کیونکہ بات کوئی کی اس واقعی اگر ہے، فرماتا الافواج رب ہو۔ کرتے پیش کو جانوروں ہی ایسے اور نہیں بات کوئی ہو، کہتے تم تو بھی ہے، ممنوع بھی نہیں ابرگڑ گا؟ کرے قبول تمہیں وہ کیا گا؟ ہو خوش سے تم وہ کیا کرو۔ پیش کو جانوروں ایسے کو گورنر کے ملک اپنے تو نہیں

ועתה	חלו	גא	פני	אל	ויחנני	מנדכם	היתה	את
اور-اب	منتیں-کرو	ذرا	چہرے-کے	خدا-کے	تاکہ-وہ-ہم-پر-رحم-کے	تمہارے-ہاتھ-سے	ہوئی-ہے	یہ
H6258		H4994	H6440	H0410		H3027	H1961	H2063

הישא	מכם	פני	אמר	יהנה	צבאות:
کیا-وہ-قبول-کے-گا	تم-میں-سے	چہرے	کہتا-ہے	یہوواہ	صباؤت
H5375	H6440	H0559	H3068		

قبول ہمیں اللہ پر ملنے قربانیاں ایسی سے ہاتھوں ہمارے کیا لو، سوچ خود ہے، فرماتا الافواج رب کر۔ مہربانی پر ہم کہ کرو التماس سے اللہ اب چنانچہ گا؟ کرے

10	מִי	נִם-	בָּכֶם	וַיִּסְנֶר	דְּלֹתֵימ וְלֹא-	תֹאדְרו	מִזְבְּחִי	חֲנֹם	אֵינ־
	کون	بھی	تم-میں-سے	اور-بند-کرے	دروازے اور-نہ	تم-روشن-کرو	میری-قربان-گاہ	بے-فائدہ	نہیں-ہے
	H4310	H1571		H5462	H3808	H0215	H4196	H2600	H0369

لِي	חֹפִץ	בָּכֶם	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	וּמִנְחָה	לֹא-	אָרְצָה	מִיָּדְכֶם:
مجھے	خوشی	تم-میں	کہتا-ہے	یہوواہ	صباوت	اور-نذر	نہیں	میں-قبول-کروں-گا	تمہارے-ہاتھ-سے
	H2656		H0559	H3068	H4503	H4503	H3808	H7521	H3027

سے ہاتھوں تمہارے اور نہیں، خوش سے تم میں سکون! لگا نہ آگ ہے فائدہ پر گاہ قربان میری تاکہ کرے بند کو دروازوں کے گھر میرے کوئی سے میں تم کا ش ہے۔ فرمان کا الافواج رب یہ نہیں۔ پسند بالکل مجھے قربانیاں

11	כִּי	מִמְזֻרְחַח-	שָׁמַשׁ	וְעַד-	מִבּוֹאוֹ	נְדוּל	שָׁמַי	בְּנֹזִים	וּבְכָל-	מִזְבְּחֵי	מִקְטָר
	کیونکہ	مشرق-سے	سورج-کے	اور-تک	اُس-کے-غروب	بڑا-ہے	میرا-نام	قوموں-میں	اور-ہر	جگہ	بخور
		H4217	H8121	H5704	H3996		H8034	H3605	H4725		

מִנְשֵׁ	לְשָׁמַי	וּמִנְחָה	טְהוֹרָה	כִּי-	נְדוּל	שָׁמַי	בְּנֹזִים	אָמַר	יְהוָה
پیش-کیا-جاتا-ہے	میرے-نام-کے-لیے	اور-نذر	پاک	کیونکہ	بڑا-ہے	میرا-نام	قوموں-میں	کہتا-ہے	یہوواہ
H5066	H8034	H4503	H2889			H8034		H0559	H3068

צְבָאוֹת:
صباوت

کیونکہ ہیں۔ جاتی کی پیش قربانیاں پاک اور بخور کو نام میرے جگہ ہر ہے۔ عظیم نام میرا تک مغرب سے مشرق میں دنیا پوری ہے، فرماتا الافواج رب ہے۔ عظیم نام میرا میں اقوام دیگر

12	וְאֵתֶם	מִחֲלָלִים	אוֹתוֹ	בְּאֵמְרֵיכֶם	שְׁלֹחַן	אֲדִינִי	מִנְאֵל	הוּא	וְנִיבוֹ	נְבִיא
	اور-تم	ناپاک-کرنے-والے	اُسے	تمہارے-کہنے-میں	دستر-خوان	خداوند-کا	ناپاک	ہے	اور-اُس-کا-پہل	حقیر
		H0853	H0559	H7979	H0136	H1351	H1931		H0959	

אֶכְלוּ:
اُس-کی-خوراک
[H0400](#)

سکتا جا جانا حقیر کو قربانیوں کی اُس ہے، سکتا جا کیا ناپاک کو میز کی [رب ہو، کہتے تم ہو۔ کرتے بے حرمتی کی نام میرے سے حرکتوں اپنی تم لیکن ہے۔]

13	וְאֵמְרֵיכֶם	הִגֵּה	מִתְלָאָה	וְהִפְחִתֶם	אוֹתוֹ	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	וְהִבְאֵתֶם	נְזוּל
	اور-تم-نے-کہا	دیکھو	کیسی-تھکاوٹ	اور-تم-نے-پھونکا	اسے	کہتا-ہے	یہوواہ	صباوت	اور-تم-لائے	لوٹا-ہوا
	H0559	H2009	H4972	H5301	H0853	H0559	H3068		H0935	H1497

וְאֵת-	הַפִּסְחִי	וְאֵת-	תְּחוּלָה	וְהִבְאֵתֶם	אֵת-	הַמִּנְחָה	הָאֲרֶצָה	אוֹתָהּ	מִיָּדְכֶם
اور-کو	لنگڑے	اور-کو	بیمار	اور-تم-لائے	کو	نذر	کیا-میں-قبول-کروں	اسے	تمہارے-ہاتھ-سے
H0853	H6455	H0853	H0935	H0853	H0853	H4503	H7521	H0853	H3027

אָמַר
کہتا-ہے
یہوواہ
[H0559](#)
[فاصلہ]
[H3068](#)

پیش جانور کا قسم ہر ہو۔ کرتے تیز ہوئے دیکھتے سے نظروں کی حقارت کو آگ کی قربانی اور ہے! [دہ تکلیف کتنی خدمت یہ [ہائے، ہو، کرتے شکایت تم نہیں! ہرگز ہوں؟ سکتا کر قبول قربانیاں ایسی سے ہاتھوں تمہارے میں [کیا ہے، فرماتا الافواج رب ہو۔] نہ کیوں بیمار یا لنگڑا زخمی، وہ خواہ ہے، جاتا کیا

מְשַׁחַת	זִבְחַ	זְנִיר	זָכָר	בְּעֶדְרוֹ	וַיֵּשׁ	נֹזֵל	וְאֶרְוֶר
عیب-دار	اور-قربانی-کرتا-ہے	اور-نذر-مانتا-ہے	نر	اُس-کے-گلے-میں	اور-ہے	دھوکے-باز	اور-ملعون-ہے
H7843	H2076	H5087	H2145	H5739	H3426	H5230	H0779
נֹרָא	וּשְׁמִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	אָנִי	מֶלֶךְ	לְאֹדֶנִי
بیت-ناک-ہے	اور-میرا-نام	صباؤت	یہوواہ	کہتا-ہے	میں-ہوں	بادشاہ	خداوند-کے-لیے
H3372	H8034		H3068	H0559	H0589	H4428	H0136

בְּנֹוֹם:

قوموں-میں

کیونکہ کرے۔ پیش جانور ناقص بجائے کے اس لیکن گا کروں قربان مینڈھا اچھا کا ریوڑ اپنے کو رب میں کہے، کر مان مَنّت جو لعنت پر باز دھوکے اُس ہے۔ جاتا مانا خوف کا نام میرے میں اقوام اور ہوں، بادشاہ عظیم میں ہے، فرماتا الافواج رب